



Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb  
der Stadtgemeinde Schwanenstadt  
Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln



Mednarodni natečaj za najboljšo otroško in mladinsko knjigo  
mestne občine Schwanenstadt v Gornji Avstriji

**Na krilih metulja in laboda**

**16. mednarodni natečaj za najboljšo  
otroško in mladinsko knjigo 2018  
mestne občine Schwanenstadt v  
Gornji Avstriji**



doživetja in izkustva. Prijateljstvo je velikega pomena v vsakem življenjskem obdobju. Druženje s prijatelji nam je oblikovalo otroštvo in šolsko dobo, in ta prijateljstva so del spominov in skupnega zorenja.

Od leta 1997 naprej poteka mednarodni natečaj za najboljšo otroško in mladinsko knjigo; v sodelovanju s furlansko občino Bordano: *Sulle ali delle farfalle e dei cigni*, z občino Sacile/Furlanija, s študijskim centrom za mladinsko literaturo »Alberti« v Trstu, s Circolo Athena v Belpasso in Cataniji, z občino Belpasso ter Univerzo v Salzburgu (Institut za romanistiko) pa poteka v gornjeavstrijskem mestu Schwanenstadt za leto 2018 šestnajsti mednarodni natečaj za najboljšo otroško in mladinsko knjigo pod naslovom **NA KRILIH METULJA IN LABODA**. Simbol metulja je povezan z mestom Bordano in simbol laboda z mestom Schwanenstadt.

Z natečajem želimo pritegniti mlade ustvarjalce na literarnem in likovnem področju; v poslani dragoceni otroški in mladinski literaturi odkrivati in nagraditi nadarjene ustvarjalce. Zato vas mestna občina Schwanenstadt prav pristrčno vabi k sodelovanju in sooblikovanju letošnjega tekmovanja.

**Okvirna tema za leto 2018 se glasi:**

**„Zaklad je tam, kjer so prijatelji“**

**„Wo du Freunde hast, hast du Schätze“**

**„Dove trovi degle amici trovi tesori“**

Okvirna tema 16. natečaja za najboljšo otroško in mladinsko knjigo, citat filozofa Plautusa (254 – 184 pred Kristusom), se ukvarja s pomenom prijateljstva. Prijatelji so naši življenjski spremljevalci in z njimi skupno zorimo skozi

Tema misli filozofa Plautusa omogoča, da otroci in mladostniki razmišljajo o pomenu prijateljstva. Tega lahko najdemo ob skupnih pustolovčinah in preizkušnjah. Okvirna tema vabi literarne ustvarjalce, da se podajo s prijatelji v svet, poln domišljije, ali po vzgledu pisateljskih vzorov, na iskanje notranjih ali zunanjih zakladov (primer iz svetovne književnosti sta prijatelja Tom Sawyer in Huckleberry Finn). Tema se nanaša na doživljanje skupnosti, na srečanja, izzive in na svet pustolovčin, ki omogočajo zorenje in trdnost prijateljstva. Notranja in zunanja doživetja je možno pedagoško dragoceno povezati.

Pustolovščina in povest naj upoštevata osebe in figure, katere lahko pripovedujejo iz njihovega zornega kota in po želji uporabljajo prvo osebo. Živali, rastline ali pa fantastična bitja lahko stopijo na mesto pisateljskega jaza in postanejo protagonisti.

Zaželena je tudi moderna tehnologija in uporaba različnih medijev pri oblikovanju knjige. Otroška knjiga je običajno tesno povezana s filmom. V veselje nam je, če avtorica/avtor uporablja multimedijske povezave in moderen način prezentacije. Originalu ali kakovostni kopiji lahko dodate različne medije.

Izbor naslova je prost, nanaša naj se le na letošnjo okvirno temo.

K sodelovanju so povabljeni vsi zainteresirani iz mesta Schwanenstadt, Avstrije, Evrope in čezmorskih dežel, ki želijo izdati ilustrirano otroško ali mladinsko knjigo ob upoštevanju okvirne teme.

Dela naj bodo napisana v maternem jeziku ali pa dvo- oziroma večjezično. Po presoji mednarodne žirije sledi **podelitev nagrad v soboto, 22. septembra 2018, ob 15.00 uri, v Mestni dvorani v Schwanenstadtu**. Ob začetku julija 2018 bo mestna občina Schwanenstadt objavila na spletni strani [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) odločitev žirije s seznamom nagrajencev.

Nagrade bodo podelili naslednjim oddelkom:

- 1) osnovna šola (ljudska šola)
- 2) osnovna šola (glavna šola, nova srednja šola, nižja stopnja gimnazije)
- 3) srednja šola, poklicna srednja šola, strokovna srednja šola, gimnazija (višja stopnja gimnazije, poklicno izobraževalna šola, strokovna šola, poklicna šola)
- 4) višja šola, višjestrokovna šola, izobrazbena ustanova za učitelje, univerza (študentje na univerzah, višjih šolah in pedagoških akademijah)
- 5) odrasli.

Višina nagradnega sklada znaša (po oddelku): za 1. mesto 333 €, za 2. mesto 222 € in za 3. mesto 111 €. Nadaljnja nagrajena dela dobijo »Posebno nagrado žirije« ali »Posebno omembo žirije« in s tem denarno nagrado.

Poleg tega določi žirija tisk in objavo nagrajene knjige, ki bo dostopna vsem interesentom in knjižnemu trgu. Tekmovalne sezname za leta 2003 do 2017 lahko naročite pri mestnem uradu Schwanenstadt (cena 15 €). Po podelitvi nagrad ima mestni urad Schwanenstadt pravico do objavljanja seznama z izvlečki in knjige zmagovalca.

### **Rok za oddajo:**

Napisane in oblikovane izvornike (originale) ali zelo dobre kakovostne barvne kopije pošljite najkasneje do **petka, 15. junija 2018, do 12. ure** na mestni urad Schwanenstadt.

### **Naslov:**

Stadtamt Schwanenstadt, Stadtplatz 54,  
A-4690 Schwanenstadt, Austria

Izvornike vam vrnemo na dan slavnostne podelitve nagrad. Za vračanje izvornikov po pošti (iz tujine) nam priložite 15 evrov za poštnino.

### **Smernice oblikovanja:**

Format: 21x21 cm; obseg (jedro): 18 do maksimalno 22 strani. Poleg tega naj bi bil ovitek v istem formatu. Posebno pozornost naj bi posvečali povezavi med besedilom in ilustracijami. Tako sta npr. besedilo na levi in ilustracije na desni strani. Besedilo in ilustracija pa sta lahko tudi na isti strani. Obseg besedila naj ustreza oblikovani knjigi. Pri otroških knjigah naj bodo v ospredju predvsem ilustracije, besedilo naj ne bo preveč obširno.

Knjige pa tudi lahko oblikujejo skupine ali šolski razredi. Ponekod bi bilo sodelovanje dveh oseb, pri katerem je ena oseba pristojna za besedilo in druga za ilustracije, zelo primerno.

Knjigi priložite dodatni list (prilogo) z naslednjimi podatki:

- naslov knjige, ime in priimek pisatelja/pisateljice (oziroma avtorjev), naslov, telefonska številka in e-pošta, šolska izobrazba in rojstno leto.

Pri šolskem projektu:

- ime, naslov in telefonska številka šole, razred, ime sodelujočih učencev, vodja projekta ali učitelja ter e-pošta odgovornih oseb.

Prosim, da priložite list s točnim seznamom vseh prilog oziroma vsebino posljenе ovojnice.

### **Stik:**

V slovenskem jeziku se lahko javite pri:  
dr. Peter Fantur, A-9184 Šentjakob 174 b, Austria  
telefonska številka: +43-(0) 676-3879806  
e-pošta: [p.fantur@aon.at](mailto:p.fantur@aon.at)

Koordinator projekta dr. Michael Aichmayr,  
e-mail: [michael@aichmayr.com](mailto:michael@aichmayr.com)

Informacije v nemškem jeziku dobite s strani urada mesta Schwanenstadt pri:  
Biljana Jurić, tel.: +43-(0) 7673/2255-33  
e-pošta: [biljana.juric@schwanenstadt.oe.gv.at](mailto:biljana.juric@schwanenstadt.oe.gv.at)